

# TR20

Rear light Manual

Thanks for purchasing Ravemen product.

**Important:** For your safety, read this manual thoroughly before using the product and keep it properly for future reference.

Scan and like our facebook page for more info and service:



www.ravemen.com

Customer service: service@ravemen.com

# TR20

Manuel de la lampe arrière

Merci d'avoir acheté un produit Ravemen.

**Important :** Pour votre sécurité, lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser le produit, et conservez-le pour des futures consultations.

Visitez et likez notre page Facebook pour obtenir plus d'informations et de services :



www.ravemen.com

Service Clients : service@ravemen.com

# TR20

Rücklicht Bedienungsanleitung

Vielen Dank für den Kauf des Ravemen Produkts. Wichtig: Zu Ihrer Sicherheit, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt benutzen.

Scannen und liken Sie unsere Facebook-Seite für mehr Info und Service:



www.ravemen.com

Kundendienst: service@ravemen.com

## Technical Specifications

**LED:** high efficient COB LED

**Battery:** 200mAh/3.7V rechargeable Li-polymer battery

**Dimensions** (light unit): 22mm (L)\*18mm (W)\*52mm (H)

**Weight** (light unit): 15g

**Package includes:** tail light\*1, base mount \*1, O ring \*2, USB cable\*1, silicone shim \*1

## Performance Parameters

Mode	Run time (hrs)	Impact resistance	Water resistance
High	1.5	1 meter	IPX4 anti-spray
Low	4		
Flashing	10		
Rapid flashing	10		
Pulse flashing	11		

*Note: The above data are tested in Lab standard and may vary by environment and user conditions.*

## Quick Guide

**Power button:** Long press the button 0.5s to turn on/off power; Single click to cycle through modes

**Auto power save and battery indicator:** When in low power, the light will switch to flashing mode automatically with the blue indicator light flashing, please charge your light soon

**USB-C charging:** Standard charging time: 2.0h with Max input: 5V, DC/150mA (approximate values and may vary by user conditions). Built-in over-charge protection. Note: the light cannot be turned on or used while charging

**Charging indicator:** Flashing blue light during charging and constant blue light when charging completed.

**Other features:** Mode Memory circuit to remember the last used brightness level.

## Specifications techniques

**LED:** COB LED à haut rendement :

**Batterie :** Li-po, 200mAh/3.7V, rechargeable

**Dimensions** (lampe) : 22mm (L)\*18mm (l)\*52mm (H) ;

**Poids** (lampe) : 15g

**Contenu du paquet :** 1 lampe, 1 fixation, 1 câble USB, 2 joints toriques, 1 cale en silicone

## Performance Parameters

Mode	Autonomie (heures)	Resistance à la chute	Étanchéité
Haut	1.5	1 Mètre	IPX4 anti-projection
Bas	4		
Flash	10		
Flash rapide	10		
Flash lent	11		

*Note : Les valeurs ci-dessus ont été testées en laboratoire, et peuvent varier en fonction de l'environnement et de l'utilisation.*

## Guide rapide

**Bouton power :** Un appui long de 0,5s pour allumer et éteindre la lampe. Un appui court fait cycler les modes de luminosité.

**Économie d'énergie et indicateur de batterie :** quand la batterie est faible, la lampe passera automatiquement en mode clignotant, avec l'indicateur bleu clignotant. Lampe à recharger rapidement.

**Chargement USB-C :** Temps de chargement standard : 2.0h avec un chargeur 5V, DC/150mA (peut varier en fonction des chargeurs). Protection contre la surcharge intégrée. Nota : la lampe ne peut pas être allumée pendant le chargement.

**Indicateur de niveau de charge :** lumière bleu clignotante pendant la charge et bleu fixe quand la charge est terminée.

**Autres fonctions :** Mémoire du dernier niveau de luminosité utilisé lors du rallumage

## Technische Daten

**LED:** hocheffizient COB LED;

**Batterie:** 200mAh/3.7V wiederaufladbare Li-Polymer Batterie

**Abmessungen (Licht):** 22mm (L)\*18mm (B)\*52mm (H);

**Gewicht (nur Licht):** 15g

**Verpackung:** Fahrradlicht\*1, Halterung \*1, O ring \*2, USB Kabel\*1, Silicone Scheibe\*1

## Leistungsparameter

Modus	Laufzeit (Std.)	Schlagfestigkeit	Wasserfestigkeit
High	1.5	1 meter	IPX4 anti-spray
Low	4		
Flashing	10		
Rapid flashing	10		
Pulse flashing	11		

*Anmerkungen: Die oben genannten Daten werden im Labor entsprechend und können je nach Umgebung und Benutzerbedingungen unterschiedlich sein.*

## Kurzanleitung

**Ein/Ausknopf:** Langes Drücken des Knopfes 0,5s zum Ein- / Ausschalten. Durch Einzelklick die Modi umschalten.

**Automatischer Energiespar-Modus und Batterieanzeige:** Bei niedriger Kapazität der Batterie, schaltet das Licht automatisch in den blinkenden Modus (blaue Anzeigelampe blinkt). Laden Sie deshalb bitte Ihr Licht bald auf.

**USB-C Aufladen:** Standard Aufladzeit: 2.0 Std. Max Input: 5V, DC/150mA (Richtwert können je nach Umgebung und Benutzerbedingungen unterschiedlich sein).

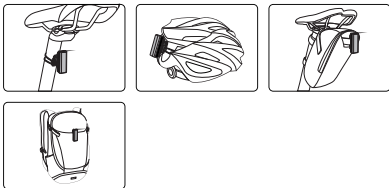
**Eingebauter Überladeschutz.** Wichtig: Das Licht kann nicht eingeschaltet oder während dem Laden benutzt werden.

**Ladeanzeige:** Blinkendes blaues Licht während des Ladevorgangs. Konstantes blaues Licht nach Abschließen des Ladens.

**Weitere Funktionen:** Modus Memory-Schaltung, um die zuletzt verwendete Helligkeitsstufe zu erinnern.

## Mounting Your Light

Fix the base mount with the O ring to the seat post (Φ 24-36mm) or compatible helmet, then slide the light into the base mount; for some seat bags or backpacks, the light could be attached to them directly



## Attention!

Make sure the light is mounted securely each time before riding.

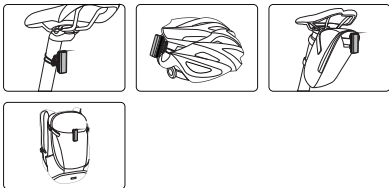
Release the light from the bike while in the outdoors in case of theft.

To maintain the best performance and extending the life of the Li-polymer battery, it's recommended:

1. Check the battery and charge the battery up before your first riding.
2. Avoid completely discharging, allow partial discharges and avoid over charging (usually).
3. Keep and store your light at room temperature.
4. Charge your light to 50% full every 3 months for long term storage.

## Montage de la lampe

Installez la fixation au poste de siège ou à votre casque à l'aide des joints toriques, puis glissez la lampe sur la fixation. La lampe peut être fixée directement sur certaines sacoches de selle ou sacs à dos.



## Attention!

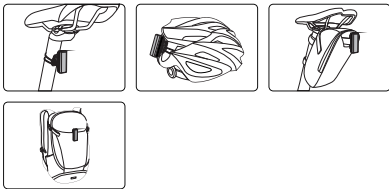
Assurez-vous que votre lampe est correctement fixée sur le cintre avant de rouler. Démontez la lampe de son support pour éviter le vol.

Pour optimiser les performances et augmenter la durée de vie de la batterie, il est recommandé de :

1. Vérifier et charger complètement la batterie avant votre première sortie.
2. Éviter de venir complètement la batterie et de la laisser branchée trop longtemps au chargeur.
3. Garder et stocker votre lampe à température ambiante
4. Charger votre lampe tous à 50% les 3 mois en cas de non-utilisation prolongée.

## Befestigen Sie Ihr Licht

Befestigen Sie die Sockelhalterung mit dem O-Ring an der Sattelstütze (Φ 24-36mm) oder mit dem kompatiblen Helm und schieben Sie das Licht in die Basishalterung. Für einige Sitzbeutel oder Rucksäcke könnte das Licht direkt an ihnen befestigt werden.



## Achtung!

Stellen Sie sicher, dass das Licht vor dem Fahren sicher montiert ist.

Um Diebstahl zu vermeiden, nehmen Sie das Licht vom Fahrrad, während Sie im Freien sind.

Um die beste Leistung zu erhalten und die Lebensdauer der Li-Polymer-Batterie zu verlängern, empfiehlt es sich:

1. Überprüfen Sie den Akku und laden Sie ihn vor dem ersten Fahren auf.
2. Vermeiden Sie eine vollständige Entladung, erlauben Sie Teilentladungen und vermeiden Sie das Überladen.
3. Bewahren Sie Ihr Licht bei Raumtemperatur auf.
4. Laden Sie Ihr Licht für die Langzeifagerung alle 3 Monate zu 50% auf.

## Alert!

Don't disassemble or modify the light, otherwise it may cause danger and void your warranty.

## Danger!

Li-polymer battery inside, don't put the light in a fire, otherwise it may cause explosion!

Please charge the light with qualified USB power adapter, using defective USB power adapter may cause power leakage or fire disaster, etc. Ravemen is not responsible for any of such consequences.

## Warranty

We proudly claim and warrant our lights free of defects in material and workmanship for 2 years from the day of purchase under normal use. Accessories and spare parts are warranted for 1 year. If a covered defect occurred, return the product to the place of purchase. If this happens within 15 days from the day of purchase, we will replace the defective product with a brand new one without extra charges; After 15 days from the day of purchase, handling and transportation charges shall be borne by person desiring service. Limited lifetime warranty is also available after 2 years warranty period and the cost of service and spare parts will be charged accordingly.

## Warranty Exclusions:

1. Without original sales receipt or proof of the purchase
2. Normal wear and tear and normal battery deterioration
3. Unauthorized modifications or alterations, improper use and maintenance



## Précautions !

Ne pas démonter ou modifier la lampe, risque d'électrocution et annule la garantie.

## Danger!

Contient une batterie Li-polymer, ne pas mettre la lampe au feu (risque d'explosion) Chargez la lampe avec un chargeur approprié. Un chargeur défectueux peut causer une fuite de courant et un risque d'incendie, et Ravemen ne saura être tenu responsable de ces conséquences.

## Garantie

Nous revendiquons fièrement et garantissons que nos produits sont exempts de défauts de fabrication et de matériaux pendant 2 ans à partir du jour de l'achat dans des conditions normales d'utilisation. Les accessoires et les pièces détachées sont garantis 1 an. Si un défaut couvert survient, retournez la lampe au lieu d'achat. Si cela se produit dans les 15 jours suivant la date d'achat, nous remplacerons le modèle défectueux par un neuf sans frais supplémentaires. Après 15 jours à compter de l'achat, les frais de manutention et de transport sont à la charge de la personne désirant bénéficier de la garantie. Une garantie à vie limitée est également disponible après 2 ans de période de garantie et le coût du service et des pièces de rechange seront facturés en conséquence.

## Exclusions de garantie :

1. Sans reçu de vente original ou preuve de l'achat
2. Usure normale et détérioration normale de la batterie
3. Détériorations ou modifications non autorisées, mauvaise utilisation et maintenance



## Warnung!

Das Licht nicht zerlegen oder modifizieren. In diesen Fall verfällt die Garantie und es kann zu Gefahren führen.

## Gefahr!

Li-Polymer-Batterie, das Licht nicht in einem Feuer legen, sonst kann es zu Explosionen kommen!

Bitte laden Sie das Licht mit dem richtigen USB-Netzteil. Ein ungeeignetes USB-Netzteil kann Stromausfall, Brand oder Ähnliches verursachen. Ravemen ist für keine Folgen verantwortlich.

## Garantie

Wir beanspruchen und garantieren unsere Produkte für 2 Jahre (Zubehöre und Ersatzteile 1 Jahr) ab dem Kaufdatum unter normalen Verwendungsbedingungen frei von Material- und Verarbeitungsfehler. Wenn ein Defekt auftritt, bringen Sie das Licht an den Ort des Kaufs zurück. Wenn dies innerhalb von 15 Tagen geschieht, werden wir das defekte Modell durch ein neues ohne zusätzliche Gebühren ersetzen. Danach werden die Verpackung und die Transportkosten von der Person, die diese Dienstleistung benötigt, übernommen. Auch nach 2 Jahren übernehmen wir die Reparatur, die Kosten für Service und Ersatzteile werden entsprechend berechnet.

## Garantiebedingungen sind nicht gültig bei:

1. Fehlen des Originalverkaufsbegleits oder des Nachweises des Kaufs
2. Normale Alterungsverhalten des Gehäuses oder der Batterie
3. Unzulässige Änderungen, unsachgemäße Verwendung und Wartung



# TR20

Luce Posteriore Manual

Grazie per aver acquistato un prodotto RAVEMEN.  
Importante: Per la vostra sicurezza, leggete attentamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto e conservatelo opportunamente per un futuro riferimento.  
Scansionate e cliccate su "Mi piace" sulla nostra pagina Facebook per ulteriori informazioni e servizi:



www.ravemen.com  
Assistenza clienti: service@ravemen.com

# TR20

リアライト マニュアル

この度 RAVEMEN製品をご購入いただき、誠にありがとうございます。  
注意: ご使用の前に必ず本マニュアルを最後まで読んで、いつでも見られるように大切に保管してください。

www.ravemen.com  
顧客サービス: service@ravemen.com

# TR20

自行车尾灯·产品说明书

感谢您购买Ravemen产品！使用之前，请仔细阅读本说明书，以熟悉操作和充分了解产品性能；请妥善保管本说明书以供随时参考。推荐关注Ravemen微博和微信，在线咨询并获得快速帮助：



官方微博服务号



官方微信服务号

### Specifiche tecniche

LED : Led COB ad alta efficienza;  
Batteria: 200mAh/3.7V ricaricabile ai polimeri di litio  
Dimensioni (Luce di coda): 22mm (Lunghezza)\*18mm (Larghezza)\*52mm (Altezza);  
Peso (Luce di coda): 15g  
Contenuto della confezione: n. 1 Luce di coda, n. 1 Supporto di montaggio, n. 1 cavo USB, n. 2 O-ring, n. 1 spessore in silicone

### Parametri di prestazione

Modalità	Durata (ore)	Resistenza all'impatto	Resistenza all'acqua
Alta	1.5	1 metro	IPX4 contro-Spray
Bassa	4		
Lampeggiatore	10		
Lampeggio rapido	10		
Lampeggiante	11		

Nota: I dati sopra esposti si riferiscono a test in laboratorio condotti e potrebbero subire variazioni in base all'ambiente e alle condizioni d'uso.

### Guida rapida

**Tasto di accensione:** Tenere premuto il bottone per 0.5 secondi per accendere/spgnere il faretto; Singolo clic per passare da una modalità all'altra.  
**Auto risparmio energetico e indicatore della batteria:** a bassa potenza, la luce passerà automaticamente alla modalità lampeggiante con la spia blu lampeggiante, si prega di ricaricare la vostra luce al più presto.  
**USB-C charging:** Tempo di ricarica standard: 2.0 ore (5 V, DC/150mA), valori approssimativi, potrebbero subire variazioni in base alle condizioni di utilizzo; è inclusa una protezione contro lo scarico totale. Nota: il faretto non può essere acceso o usato mentre è in carica.  
**Indicatore di carica:** Luce blu lampeggiante durante la ricarica e luce blu costante a carica completa.  
**Altre caratteristiche:** Un circuito di memoria intelligente ricorda l'ultima modalità e l'ultimo livello di luminosità utilizzati quando il faretto viene acceso nuovamente.

### 製品仕様

仕様光源：高効率 COB LED  
バッテリー：充電式リチウムイオン、200mAh/3.7V  
本体寸法：22 x 18 x 52mm / 重量：15g  
本体素材：前部・ボディ:アルミ、ハードアノダイズ  
後部・樹脂、グラスファイバー  
製品内容：ヘッドライト本体 x1、取付ブラケット x1 USB ケーブル x1、  
Oリング x2、シリコンシム x1

### 使用時間等

点灯レベル	連続点灯時間	耐衝撃	防水
ハイ	約1.5時間	1m	IPX4 アンダースプレー
ロー	約4時間		
点滅	約10時間		
フラッシュ点滅	約10時間		
パルス点滅	約11時間		

注意: 実際のデータです、使用環境等によって異なる場合があります。

### 操作方法一覧

**電源スイッチ:** 長押し (0.5秒) で電源の点灯/消灯します。点灯中に、クリックして点灯レベルを切り替えます。  
**自動節電・電量残表示:** 電量残が少ない時、ライトが自動的に点滅モードに切り替わります。ブルー点滅。  
**USB-C充電:** 標準充電時間: 約2時間 (最大入力: 5V, DC/150mA)。使用状況などによって異なる場合があります。過充電防止機能付。注: 充電中はライトを点灯または使用できません。充電表示: 充電中: ブルー点滅、充電完了: ブルー点灯  
**その他の機能:** スマートメモリー: 直前のモードを記憶する。

### 产品配置

LED: 高效COB LED  
电池: 内置200mAh/3.7V聚合物充电锂电池  
尺寸(灯体): 22mm(长) x 18mm(宽) x 52mm(高)  
重量(灯体): 15g  
包装清单: 尾灯\*1、车夹底座\*1、USB线\*1、O圈\*2、硅胶垫片\*1

### 性能参数

模式	续航时间	防跌落高度	防水级别
高亮	1.5	1米	IPX4 防高水
低亮	4		
慢速闪烁	10		
快速闪烁	10		
脉冲闪烁	11		

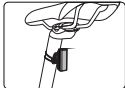
注: 以上参数是在实验室标准环境下测试所得, 实际参数可能会因使用环境的不同而有所差别

### 快速入门

尾部按钮: 长按0.5s 可打开/关闭车灯; 开机状态, 单击可循环切换档位。自动节能和电量指示灯: 当电量较低时, 尾灯会自动切换到低速闪烁档位, 同时蓝色指示灯闪烁, 请尽快充电。  
USB-C充电: 输入规格: 5V, DC/150mA, 充电时间约2小时; 带防过充保护, 充电时车灯不可点亮。  
充电指示灯: 充电时蓝色指示灯闪烁, 充满后转为常亮。  
档位记忆: 智能记忆关机前状态, 再次打开时进入上次关机时档位。

### Montare il Vostro faretto

Fissare il supporto di montaggio con l'O-ring al posto postale (Φ 24-36mm) o a un casco compatibile, quindi far scorrere la luce nel supporto; Per alcuni sacchetti o zaini, la luce potrebbe essere attaccata ad essi direttamente.



### Attenzione!

Assicurarsi che il faretto sia montato saldamente sul manubrio ogni volta prima di usarlo.  
Per sbloccare la luce della bici dal supporto del manubrio mentre è all'aperto in caso di furto.  
Per mantenere le migliori prestazioni e prolungare la durata della Batteria ai polimeri di litio:  
1. Controllare e caricare la batteria prima del primo utilizzo.  
2. Evitare di scaricare completamente, consentire scariche parziali e evitare sovraccariche (in genere)  
3. Mantenere e conservare il faretto a temperatura ambiente  
4. Per la conservazione a lungo termine, caricare la luce all'80% completa ogni 3 mesi

### 自転車への取付方法

リングでブラケットを(径24-36mm対応)またはヘルメットに取付、ライトを設置します。サドルバッグやバックパックに直接に取り付けられる場合があります。



### 使用上の注意！

乗車前にライトの締め付けを必ず確認してください。  
盗難防止のため、外で自転車を置いた際は、ライトを取り外してください。  
リチウムイオンバッテリーの寿命を最大限に活かすため:  
1. 初めて使用する時はフルに充電してください。  
2. 完全に放電することを避けてください。  
3. 常温に保管してください。  
4. 満充電での保管を避けてください。長期間保管する場合は、3ヶ月ごとに50%まで充て充電してください。

### 安装指引

使用O圈把车夹底座固定在坐管(直径为24-36mm)或者兼容的头盔尾部, 然后把尾灯滑入车夹底座即可; 也可以把尾灯直接夹在兼容的尾包或背包上使用。



### 注意事項

首次使用本产品时, 请确认电池电量, 建议充满电后再使用;  
意外停车时取下下车灯并随身携带以免丢失, 同时尽量避免放置于高温和低温环境下, 以免影响电池性能造成续航缩短; 长时间不使用时, 建议充电至约50%的电量进行保存。

### 警告！

请勿私自拆卸或改装车灯主体, 否则会失去保修或导致危险!

### Avviso!

Non smontare o modificare la luce, può essere pericoloso e invalidare la garanzia.

### Pericolo!

Batteria ai polimeri di litio all'interno, non mettere la luce vicino a fonti di calore, potrebbe causare esplosioni!  
Si prega di caricare il faretto con adattatori di corrente USB idonei, utilizzando adattatori difettosi si possono verificare perdite di potenza, incendio, ecc. RAVEMEN non è responsabile per alcuna di tali conseguenze.

### Garanzia

Siamo orgogliosi di affermare e garantire che le nostre luci sono prive di difetti di materiale e di lavorazione per 2 anni a partire dal giorno dell'acquisto in condizioni normali. Gli accessori e le parti di ricambio sono garantiti per un anno.  
Se si è verificato un difetto coperto da garanzia, restituire il prodotto presso il luogo di acquisto. Se questo accade entro 15 giorni dal giorno dell'acquisto, sostituiamo il prodotto difettoso con un nuovo senza costi aggiuntivi; Dopo 15 giorni dal giorno dell'acquisto, le spese di trasporto e di trasporto saranno sostenute da persone che richiedono il servizio. Una garanzia a vita limitata è disponibile anche dopo il periodo di garanzia di 2 anni e il costo del servizio e le parti di ricambio saranno addebitati di conseguenza.

### Esclusioni di garanzia:

1. Mancanza della ricevuta originale di vendita o prova dell'acquisto
2. Normale uso e normale usura o deterioramento della batteria
3. Modifiche o alterazioni non autorizzate, uso improprio e manutenzione



### 警告

ライトを分解、改造しないでください。怪我などの恐れがあります。また、保証対象外となります。

### 危険！

リチウムポリマー電池が内蔵されています。絶対に火に入れないでください。爆発の恐れがあります。  
正規規格USBアダプターで充電してください。規格外のアダプターでの使用は故障や火災の原因となります。その際Ravemenは責任を負うことができません。  
使用済みのバッテリーは、地域で定められた方法で処理してください。

### 製品保証について

ご購入日より2年間を保証期間と定めております。(バッテリーの劣化を除く) 付属品及びスベア部品には1年間の保証があります。正常な使用状態で故障した場合は無料修理・交換いたします。万が一がース不具合が起こった場合は、必ずご購入店にご連絡ください。保証期間が過ぎても、有料修理ができる場合がありますので、ご購入店にご相談ください。

### 保証対象外:

1. ご購入時のシールがない場合
2. 通常使用による破損、傷み、劣化等、バッテリーの劣化
3. 不適切な使用、整備、許可なく分解・改造された場合



### 危险！

本产品内含聚合物电池, 请勿加热或者焚烧车灯, 避免引起内部电池爆炸!  
请使用合格的正规品牌的适配器给车灯充电, 使用劣质适配器可能会引起触电、火灾等危险, 对此Ravemen不承担任何法律责任和赔偿责任!

### 保修条款

- ① 在不影响二次销售的情况下, 7天无理由退货;
- ② 15天免费换新: 在正常使用的前提下出现质量问题退货的产品;
- ③ 2年免费保修: 在正常使用的前提下出现质量问题的产品; 零配件保修1年;
- ④ 终生有限保修: 超过免费保修期后, 产品出现质量问题可享受有限保修, 仅收取原材料费用;
- ⑤ 保修起始日: 从购物发票或电子订单记录显示的购买或签收物品的当天开始计算;
- ⑥ 维修服务方式: 送修, 用户凭有效购买凭证联系购买的经销商或零售商申请售后服务; 由此导致的快速费用, 属于条款1、3、4的, 由用户和品牌商共同承担; 属于条款2的, 由品牌商单独承担。

注: 以下情况不属于免费保修的范围

- ① 无法出示有效购买凭证和确定购买日期的产品;
- ② 个人使用不当或私自拆卸、改装产品而造成的损坏;
- ③ 正常使用而引起的损耗 (如: 外壳、接插部件的自然消耗, 磨损及老化)。

公司网址: www.ravemen.com  
联系电话: 0755 2906 4166  
客服邮箱: service@ravemen.com  
通讯地址: 深圳市龙岗区坂田街道南坑第二工业园A栋东4楼J501

